

[Text]

Le problème au Canada, et je dois le dire publiquement, c'est que nous sommes à peu près le pays où l'entreprise privée performe le plus mal en termes de recherche et développement. Si vous comparez les chiffres des différents pays concernant l'implication gouvernementale dans la recherche et le développement, le Canada se situe au même niveau que l'Allemagne, l'Angleterre, les États-Unis, la France et le Japon. Cependant, l'implication de l'entreprise privée dans le domaine laisse à désirer, exception faite de certaines entreprises, particulièrement d'entreprises dans le domaine des télécommunications comme Northern Telecom.

• 1655

M. Berger: Monsieur le président, je m'excuse, mais je n'ai pas beaucoup de temps. Monsieur le ministre, quand vous parlez de l'implication gouvernementale, vous me racontez des faits qui sont très connus du public et des milieux scientifiques et industriels. On sait que le problème se situe au niveau de l'industrie canadienne, et c'est la question que je vous pose. Qu'est-ce que le gouvernement canadien fera pour remédier à cette situation? Quelles stratégies mettrez-vous en place pour améliorer la situation? Selon vos propres mots, nous sommes le pays où l'industrie performe le plus mal.

M. Bouchard: Attention, je n'ai pas dit qu'elle performait le plus mal. J'ai dit que son engagement quant aux sommes allouées à la recherche et au développement au Canada était moins élevé que dans les autres pays. Je vous dis cependant que le Canada, actuellement, entre autres dans ses politiques d'incitation au développement industriel et de marketing, vise à encourager l'entreprise à investir davantage. Tout ce qui se fait et se fera à partir de mon Ministère devra se faire dans le sens d'encourager l'entreprise et l'industrie à investir davantage.

Cependant, monsieur Berger, nous sommes un pays de 26 millions d'habitants. L'implication du gouvernement du Canada en termes de pourcentage du budget alloué à ce secteur est comparable à celle des pays comme l'Allemagne et les États-Unis, mais vous allez admettre que ces pays sont, par rapport à nous, des puissances internationales. Je pense que les données sont comparables.

In Canada the government's support for civilian non-defence R and D is 0.59%. It is 0.60% in Japan and 0.46% in the U.K., but if you look at in the private sector, in Japan it is 1.97%, and in Canada it is 0.71%.

La question est très simple, mais je vais vous mettre au défi. Vous voudriez que les investissements soient rehaussés demain matin au niveau du Japon ou des États-Unis. C'est impossible parce que les infrastructures canadiennes industrielles ne sont pas capables de faire cela.

M. Berger: Je suis bien d'accord, mais il s'agit de savoir. . .

Mr. Bouchard: I just want to give the answer. When I hear from my friends from the left that it is because it is foreign ownership, that has nothing to do with it, because the problem is that the main research has not been made. It

[Translation]

The problem in Canada, and I must state this publicly, is that our private sector has virtually the worst performance in R&D of any country. If you compare the figures for various countries on government involvement in research and development, Canada is at the same level as Germany, England, the United States, France and Japan. However, private sector involvement in this area is not what we would like it to be, with the exception of certain businesses, particularly those in the telecommunications field like Northern Telecom.

Mr. Berger: Mr. Chairman, I am sorry, but I do not have much time left. Mr. Minister, when you talk about government involvement, you are telling us facts that are well known to the public and to the scientific and industrial communities. But it is also known that the problem is at the level of the Canadian industry, and that is why I am asking you what the Canadian government intends to do to correct this. Which strategies do you intend to put in place to meet this difficulty? According to your own statement, Canadian industry is the one which shows the worst performance.

Mr. Bouchard: One moment. I did not say that it showed the worst performance. I only said that it was less financially involved in Canada than elsewhere in research and development. What I am also saying is that Canada is presently trying to encourage businesses to increase their investment through policies of incentives for industrial development and marketing. Everything done in my department, now and in the future, will aim at encouraging businesses and industry to increase their investments.

But do not forget, Mr. Berger, that we are a country of only 26 million Canadians. The Canadian government's involvement in terms of budget percentage dedicated to that sector is comparable to that of Germany or the United States, for instance, but you must admit that these countries are, in comparison to us, world powers.

Au Canada, l'aide gouvernementale pour la recherche-développement civile non axée sur la défense représente 0,59 p. 100 du PNB, alors qu'elle représente 0,60 p. 100 au Japon et 0,46 p. 100 au Royaume-Uni; mais si vous regardez quelle est la part du secteur privé, elle monte à 1,97 p. 100 au Japon, contrairement à 0,71 p. 100 pour le Canada.

The question is simple, but I want to challenge you. You would like our investments to increase from now on to the American or Japanese levels, which is impossible since Canadian industrial infrastructure is not in a position to react to an increase in investment.

Mr. Berger: I agree with you, but the point is. . .

M. Bouchard: Laissez-moi répondre. Lorsque j'entends mes amis de la gauche répliquer que c'est parce que notre industrie est aux mains d'intérêts étrangers, je sais pertinemment que cela n'a rien à voir avec la réalité, puisque